

Distr.

RESTRICTED

LOS/PCN/BUR/R.17\*

28 January 1993

ARABIC

ORIGINAL: ENGLISH

## اتفاقية الأمم المتحدة

## لقانون البحار



اللجنة التحضيرية للسلطة الدولية

لقاع البحار وللمحكمة الدولية

لقانون البحار

نيويورك ، ١٠ - ٢١ آب/أغسطس ١٩٩٢

تقرير الاجتماع الثالث للفريق المعني بالتدريب  
والمقدم إلى مكتب اللجنة التحضيرية

## المحتويات

الصفحة

٢

كتاب الإحالة .....

٤

تقرير الاجتماع الثالث للفريق المعني بالتدريب .....

أعيد إصدارها لأسباب فنية .

\*

.../..

93-06773

## كتاب الإحالة

سيدي الرئيس ،

عملاً بالفقرة ٣-١ من مشروع المبادئ والسياسات والمبادئ التوجيهية والإجراءات المتعلقة بالبرنامج التدريبي للجنة التحضيرية (LOS/PCN/SCN.2/L.6/Rev.1) ، اجتمعنا ، نحن أعضاء الفريق المعنى بالتدريب في الفترة من ١٠ إلى ١٤ آب/أغسطس ١٩٩٢ ، في نيويورك ، وعقدنا تسعه اجتماعات للقيام ، في جملة أمور ، بالنظر في البرامج التدريبية المقترنة للاتحاد الروسي والهند ، واختيار ستة متربين للزمالات التدريبية في إطار البرنامجين التدريبيين المقدمين من فرنسا واليابان ، ودراسة كل من البرنامج التدريبي لجمهورية الصين الشعبية وذلك المقدم من المانيا ، إذا تيسراً .

واعتمد الفريق البرنامجيين التدريبيين المقدمين من الاتحاد الروسي والهند ومحتويات مشروع مذكرة شفوية جديدة تعلن المنهج التدريبي المست في إطار هذين البرنامجيين .

واختار الفريق ستة مرشحين لزمالات التدريب في إطار برامج التدريب المقدمة من فرنسا واليابان . ونظراً لعدم وجود مرشحين مؤهلين للزمالات التدريبية في مجال الهندسة البحرية المقدمة في إطار برنامج التدريب الفرنسي ، فقد تقرر تأجيل هذه الزمالات التدريبية وتحويلها إلى زمالة في الجيولوجيا التعدينية .

وأبلغ ممثل جمهورية الصين الشعبية الفريق أن البرنامج التدريبي لحكومته سيقدم قبل بداية الدورة المقبلة في كينغستون .

وأبلغ ممثل المانيا الفريق أن وزارة التعاون الاقتصادي وافقت على تمويل تدريب ما قد يصل عددهم إلى ثلاثة أو أربعة متربين . وقال إن برنامج التدريب يجري إعداده حالياً وسيقدم في الدورة المقبلة في كينغستون .

السيد خوسيه لويس خيسوس  
رئيس اللجنة التحضيرية للسلطة  
الدولية لقانع البحار وللمحكمة  
الدولية لقانون البحار  
نيويورك

ويود الفريق أن يعرب عن شكره لكم وللجنة التحضيرية على إتاحة الفرصة للمساعدة في تنفيذ التزامات المستثمرين الرواد .

وتفضلاً بقبول فائق الاحترام .

وقع في نيويورك ، في ١٤ آب/أغسطس ١٩٩٢

- آهن ، يونغ - هو	١ -
بيورليك ، ارن	٢ -
ديفين ، بايدل	٣ -
فلوكيلخ ، ماركو	٤ -
غلوموف ، ايغان	٥ -
غوني ، جين - نويل	٦ -
غورالجيك ، فويشيتش	٧ -
كماليبور ، مهدي	٨ -
ناكاو ، سيزو	٩ -
نواب ، زهير	١٠ -
راو ، ج. ف. ر.	١١ -
صدقي ، محمد	١٢ -
تهامي ، عبد الرحمن	١٣ -
زيانفلونغ ، جين	١٤ -
حسين ، فقير سيد آسيف	١٥ -
بايناسوارس ، رودريفو دوليمبا	١٦ -
بالاه ، لينوكس (رئيس اللجنة الخاصة ٢) عضو بحكم منصبه في الفريق المعنى بالتدريب .	١٧ -
- إيكاني ، نيكول	١٨ -
هالباش ، بيتر	١٩ -
نولو ، فرانسيسكو	٢٠ -
تشوتا ، أوغستين	٢١ -
وير ، ليوبولد	٢٢ -
- الكاميرون (غائب)	
- المانيا (غائب)	
- الأرجنتين (غائب)	
- توغو (غائب)	
- النمسا (غائب)	

### تقرير الاجتماع الثالث للفريق المعنى بالتدريب

١ - قرر الفريق المعنى بالتدريب ، في جلسته الأولى المعقدة في ١٠ آب/اغسطس ١٩٩٢ ، إقرار جدول الأعمال التالي لاجتماعه الثالث :

(أ) استعراض برنامج التدريب المنقح المقدم من الهند :

(ب) اختيار ستة مرشحين للزمالات التجريبية في إطار البرنامجين التدريبيين المقدمين من فرنسا واليابان :

(ج) استعراض برنامج التدريب المنقح المقدم من الاتحاد الروسي .

#### استعراض برنامج التدريب المنقح المقدم من الهند

٢ - قرر الفريق ، في استعراضه لبرنامج التدريب المنقح المقدم من الهند (LOS/PCN/TP/1992/CRP.8) ، تعديل الحد الأعلى للسن من ٣٥ سنة في البرنامج الهندي إلى ٤٠ سنة تمشياً مع القرار المتتخذ في الاجتماع الثاني للفريق المعنى بالتدريب (انظر "تقرير الاجتماع الثاني للفريق المعنى بالتدريب والمقدم إلى مكتب اللجنة التحضيرية" ، الوثيقة LOS/PCN/BUR.15، الفقرة ١٦) ولضمان الاتساق مع برنامجي التدريب الفرنسي والياباني . وقد صدر تصويب للوثيقة CRP.8 ليعكس هذا القرار . واعتمد الفريق بعد ذلك برنامج التدريب الذي يوفر زمالة تدريبية واحدة في كل من التخصصات التالية لمدة ١٠ أشهر ابتداءً من تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٣ :

الجيولوجيا التعدينية :

الجيوفيزيا الاستكشافية :

الهندسة الكيميائية .

اختيار ستة متربين للزمالات التجريبية في إطار البرنامجين التدريبيين المقدمين من فرنسا واليابان

٣ - نظراً لعدد المتقدمين ، ومجموعهم ٦٨ ، الذي تضمن خمسة ترشيحات متأخرة لم يتم تلقيها إلا قبل أسبوع من اجتماع اللجنة التحضيرية ، فقد قرر الفريق المعنى بالتدريب أن يتبع خطوة أولى ضرورية في عملية الاختيار ، وهي الاختيار المسبق للمتقدمين على أساس بعض المعايير التي حددتها في اجتماعه الأخير في كينفستان وهي المؤهلات الأكاديمية والسن واللغة (LOS/PCN/BUR/R.15، الفقرة ١٤) . وكانت تحت تصرف اللجنة وثيقتان أعدتهما الأمانة : (١) LOS/PCN/TP/1992/CRP.9 ، LOS/PCN/TP/1992/CRP.10 ، وتحتوى صفحات موجزة عن كل متقدم باللغة الأصلية للتقديم؛ (٢)

وتتضمن موجز الطلبات المقدمة فضلاً عن ملف كامل عن كل متقدم . ووجد الفريق أن ٣٣ متقدماً مستوفون للمعايير الثلاثة المذكورة أعلاه . ويتألف المتقدمون الثلاثة والثلاثون من ٣ متقدمين من بلدان إفريقية ; و ٧ متقدمين من بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ; و ١٢ متقدماً من ٨ بلدان آسيوية ; و ١٠ متقدمين من بلدان أوروبا الشرقية .

٤ - وبعد استعراض الطلبات للزمالة التدريبية في مجال الهندسة البحرية في إطار برنامج التدريب المقدم من فرنسا ، وجد الفريق أنه لا يوجد من بين المتقدمين من هو مؤهل بما فيه الكفاية ، وأنه يلزم تأجيل الزمالة التدريبية في هذا التخصص وتحويلها إلى زمالة تدريبية في الجيولوجيا التعدية التي تقدم لها عدد من المتقدمين المؤهلين تأهيلاً عالياً . ووافقت السلطات الفرنسية بصفة غير رسمية على هذا .

٥ - وقرر الفريق أن يركز في المرحلة الثانية من عملية الاختيار ، أي اختيار ستة متربين من بين المتقدمين المتبقين البالغ عددهم ٢٣ متقدماً ، على معايير أخرى تحددت في الاجتماع الثاني في كنفستن وهي الخبرة المهنية ، وأسباب السعي للحصول على التدريب ، والكيفية التي سيفيد بها التدريب البلد المرشحة للمتدرب LOS/PCN/BUR/R.15 ، الفقرات ١٤ و ١٥ و ١٩ ، وعلى ترتيب المتقدمين حسب استيفائهم لتلك المعايير . وبعد اختيار أكفاء المتقدمين لكل زمالة تدريبية يقوم الفريق وفقاً للقرار الذي اتخذه في الاجتماع الثاني في كنفستن LOS/PCN/BUR/R.15 ، الفقرة ٢٥ باستعراض التوزيع الجغرافي للمتقدمين الذين استوفوا الشروط في المرحلة الثانية بهدف اعطاء أولوية للمرشحين من البلدان النامية .

٦ - وبناءً على هذا الإجراء ، اختار الفريق مرشحين من بلدان إفريقيتين ، ومرشحاً واحداً من أحد بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي ، وثلاثة مرشحين من ثلاثة بلدان آسيوية . وترد أسماء المرشحين وببلدانهم الأصلية في الوثيقة LOS/PCN/BUR/R.18 . ويوصي الفريق بأن تختار اللجنة التحضيرية هؤلاء المرشحين فيما يتعلق بالزمالت التدريبية في إطار البرنامجيين التدريبيين المقدمين من فرنسا واليابان .

٧ - ولم يتوصل الفريق إلى اتفاق بشأن مسألة ما إذا كان ينبغي أن ينظر في أمر المرشحين من بلدان مسجلة حالياً بوصفها مستثمرة رائداً من أجل حضور برامج التدريب التي تقدمها بلدان مستثمرة رائدة مسجلة أخرى . وعلى الرغم من أن المذكرة الشفوية التي أعلنت المنح التدريبية في إطار البرنامجيين التدريبيين المقدمين من فرنسا واليابان قد وجهت إلى الدول المشاركة في اللجنة التحضيرية ، فقد أوصى الفريق في اجتماعه الثاني في كنفستن بأنه من الضروري عند اختيار مرشحين أن تؤخذ في الحسبان ضرورة إعطاء أولوية للمرشحين من بلدان ذاتية وإلى تحقيق مبدأ التوزيع الجغرافي العادل LOS/PCN/BUR/R.15 ، الفقرة ٢٥ ) .

٨ - وفيما يتعلق بالاجراء الذي سيتبع في المستقبل بالنسبة لاختيار المرشحين ، يود الفريق أن يشير الى أنه بينما تؤخذ المرونة هذه المرة في قبوله لملفات غير كاملة للمتقدمين فلا ينبغي أن يشكل هذا سابقة . ويود أيضاً أن يذكر الحكومات المرشحة بأن المتقدمين يجب أن يكونوا حاصلين على درجة في الدراسات العليا في العلوم أو درجة في الهندسة أو دبلوم معترف به .

٩ - وقرر الفريق أن المتقدمين الذين لم يقع عليهم الاختيار في الزمالات التدريبية في إطار البرنامجين التدريبيين المقدمين من فرنسا واليابان لن ينظر في أمرهم فيما يتعلق بالزمالات التدريبية في إطار البرنامجين التدريبيين المقدمين من الاتحاد الروسي والهند إلا إذا استوفوا الحد الأدنى من المعايير وأعيد تقديم ملفاتهم . وتنصح الحكومات بأنها إذا ما رغبت في ترشيح بعض المتقدمين من أجل الزمالات التدريبية الجديدة التي سيتم عرضها ، فيتعين على هذه الحكومات أن تعيد تقديم الملفات .

#### استعراض برامج التدريب المنقح المقدم من الاتحاد الروسي

١٠ - قرر الفريق اعتماد برنامج التدريب المنقح المقدم من الاتحاد الروسي (LOS/PCN/TP/1992/CRP.11) . ويقدم البرنامج زمالة تدريبية واحدة في كل من التخصصات التالية لفترة ١٠ أشهر تقريباً تبدأ في تشرين الأول/اكتوبر ١٩٩٣ :

- الجيولوجيا البحرية :
- الجيوفيزيا البحرية :
- الايكولوجيا البحرية .

١١ - ويكفل برنامج التدريب التغطية الكاملة لنفقات سفر المتدرب على الخطوط الجوية إيروفلوت . وفي الحالات التي لا تقدم فيها شركة الخطوط الجوية إيروفلوت خدمات من مطار دولي في بلد المتدرب ، فيتعين على حكومة المتدرب أن توفر نفقات السفر لتغطية تكلفة السفر الجوي إلى أقرب مطار تقدم فيه إيروفلوت خدماتها . ووافق الفريق على إجراء استثناء في هذه الحالة ، وقرر أن الاتحاد الروسي قد بذل جهداً ضخماً لتقديم التدريب نظراً للمشاكل الاقتصادية التي يعاني منها هذا البلد .

١٢ - واعتمد الفريق محتويات مشروع المذكرة الشفوية التي تعلن الزمالات التدريبية في إطار البرنامجين التدريبيين المقدمين من الاتحاد الروسي والهند . وصدر مشروع المذكرة الشفوية بوصفه الوثيقة LOS/PCN/BUR/R.19

### **البرنامج التدريبي لجمهورية الصين الشعبية**

١٣ - أبلغ ممثل جمهورية الصين الشعبية الفريق بأن حكومته قد اضطاعت بقدر كبير من الأعمال التحضيرية فيما يتعلق بمكان التدريب وتأمين الموارد المالية الازمة . وقال إن حكومته ستقدم برنامجها قبل بداية الدورة المقبلة في كينغستن .

### **البرنامج التدريبي المقدم من ألمانيا**

١٤ - وأثناء الاجتماع ، واستجابة للخطوة ١ ، الفقرة (ج) ، من الوثيقة LOS/PCN/SCN.2/L.7 ، التي يجيئ فيها أنه "ستستفسر الأمانة ، أثناء ذات الفترة التي تقدم فيها ترشيحات ، من الدول الأخرى المتقدمة تكنولوجيا ، عن التسهيلات التعليمية والتدريبية في المجالات المتصلة باستكشاف قاع البحار أو المحيطات ، بما في ذلك المجالات المتصلة برصد بيانات قاع البحار العميق ، كي يتسعى زيادة الاستفادة من المعلومات بشأن الأشخاص المؤهلين الذين تقدم الحكومات المرشحة أسماءهم" ، أبلغ ممثل ألمانيا الفريق أن وزارة التعاون الاقتصادي وافقت على تمويل تدريب ما قد يصل عددهم إلى ثلاثة أو أربعة مترببين . وقال إن شركة كارل دويسبورغ ، التي توفر التدريب لمترببين من البلدان النامية ، تقوم حاليا بإعداد برنامج تدريبي منفصل بالاشتراك مع البروفسور بيتر هولباخ . وسيقدم هذا البرنامج في الدورة المقبلة في كينغستن . وأضاف قائلا إنه بمجرد اختيار الفريق للمترببين ، سيكون عليهم استيفاء إجراءات التدريب العادلة التي تطلبها السلطات الألمانية .

١٥ - وطلب من ممثل ألمانيا أن يستفسر عما إذا كانت السلطات الألمانية ستقبل مترببين من بلدان صناعية أخرى للمشاركة في البرنامج التدريبي على نفقة هذه البلدان . وأشار إلى أن هناك سوقا لهذا التدريب في بعض تلك البلدان .

### **برنامج عمل الاجتماع الرابع للفريق المعنى بالتدريب**

١٦ - سيكون برنامج العمل كالتالي :

١٠ - اختيار ستة مترببين لزماليات التدريب في إطار برنامجي التدريب المقدمين من الاتحاد الروسي والمهد :

٢٠ - دراسة البرنامج التدريبي لجمهورية الصين الشعبية بغية تعليم مذكرة شفوية للإعلان عن برنامجها :

٣٠ - دراسة البرنامج التدريبي لمؤسسة إنتراؤشن ميتال المشتركة ، إذا كان متاحا ، بغية تعليم مذكرة شفوية للإعلان عن برنامجها :

٤٠ دراسة البرنامج التدريبي المقدم من ألمانيا بغية تعميم مذكرة شفوية للإعلان عن  
برنامجهما .

١٧ - وقرر الفريق أنه في حالة عدم تمكنه من الاجتماع خلال الأسبوع الأول من الدورة الحادية عشرة في كنفستن سواء في شباط/فبراير أو آذار/مارس ، فسوف يجتمع في حزيران/يونيه . ١٩٩٣

- - - - -